

Distr.: General  
21 December 2020  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة 21 كانون الأول/ديسمبر 2020 موجهة إلى الأمين العام ورئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لجمهورية إيران الإسلامية لدى الأمم المتحدة

أكتب إليكم بشأن الرسالة الواردة في الوثيقة A/75/594-S/2020/1058، التي تحيل القرارات التي اتخذها مجلس جامعة الدول العربية على المستوى الوزاري في 9 أيلول/سبتمبر 2020. ومرفق بتلك الرسالة قرار يؤيد ادعاء الإمارات العربية المتحدة انفرادياً ملكية جزر أبو موسى وطنب الصغرى وطنب الكبرى الإيرانية.

إن تأييد هذا الادعاء الذي لا أساس له من الصحة يتعارض مع القواعد الآمرة للقانون الدولي ومقاصد الأمم المتحدة ومبادئها، ولا سيما الفقرة 7 من المادة 2 من ميثاق الأمم المتحدة، التي تحظر التدخل في الشؤون الداخلية للدول الأخرى. وهو مثال على التدخل في الشؤون الداخلية الإيرانية وعلى عدم الاحترام الواضح لسلامة أراضي جمهورية إيران الإسلامية وسيادتها، ونحن ندينه بأشد العبارات الممكنة.

ونكرر جمهورية إيران الإسلامية تأكيد موقفها الثابت والمبدئي بأنها لا تعترف بوجود أي نزاع من هذا القبيل بين إيران والإمارات العربية المتحدة. فقد كانت الجزر الثلاث وما زالت جزءاً لا يتجزأ من أراضي جمهورية إيران الإسلامية، وبالتالي، فإن أي ادعاء بخلاف ذلك مرفوض رفضاً قاطعاً. ومع ذلك، ولإظهار أقصى قدر من الاحترام لمبدأ حسن الجوار، أعربت إيران دوماً عن استعدادها لإجراء محادثات ثنائية مع الإمارات العربية المتحدة بهدف إزالة أي سوء تفاهم قد يوجد لدى الإمارات العربية المتحدة بشأن جزيرة أبو موسى. وإننا نحذر من أي تدخل من قبل أطراف أخرى في هذه المسألة ذات الطابع الثنائي ونعتبر هذا التدخل غير بناء.

وفيما يتعلق باستخدام الاسم المزيف الذي أطلق على الخليج الفارسي في الوثيقة المذكورة آنفاً، أود أن أشدد مرة أخرى على أن "الخليج الفارسي" هو الاسم الجغرافي الحقيقي الوحيد الذي يُطلق على الرقعة المائية الواقعة بين إيران وشبه الجزيرة العربية، والذي ما فتئ يُستخدم منذ فجر التاريخ. وعلى نحو ما تشهد به الذاكرة المؤسسية لكل وكالات رسم الخرائط المعروفة، فقد أطلق باستمرار اسم "الخليج الفارسي" على هذا المجال البحري، ومن ثم وجب على الجميع احترام ذلك. واغتنم هذه الفرصة أيضاً لأرفض رفضاً قاطعاً المعلومات المضللة والاتهامات الأخرى التي أثيرت في مرفقات الرسالة المذكورة أعلاه.

وأرجو ممتناً تعميم هذه الرسالة باعتبارها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) مجيد تخت روانجي

السفير  
الممثل الدائم

